

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha

Herausgeber: Societad Retorumantscha

Band: 99 (1986)

Artikel: Organs da la LR

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-235120>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Organs da la LR

1. Radunanza da delegads

sa cumpona da delegadas e delegads da las uniuns affiliadas a
la *Lia Rumantscha* (60 del.) e da
12 persunas da cussegl/suprastanza LR (total: 72 vuschs)

Societad Retorumantscha (5 del.)

Jachen Curdin Arquint, Cuira
Alexi Decurtins, Cuira
Cristian Joos, Cuira
Chasper Pult, Cuira
Genoveva Seger-Arquisch, Vaduz

suppleants:
Gion Gaudenz, Puntraschigna
Gion Arthur Manetsch, Domat

Romania (18 del.)

Norbert Berther, Cuira/Rueras
Toni Berther, Cuira/Sedrun
Rest Martin Cabalzar, Cumbel
Nicolaus Caduff, Vella
Silvio Camenisch, Domat
Ignaz Cathomen, Falera
Richard Cavigelli, Cuira/Glion
Giusep Decurtins I, Cuira/Trun
Giusep Decurtins II, Cuira/Trun
Gion Tumaisch Deplazes, Domat
Norbert Deplazes, Surrein
Claudia Gienal, Glion
Ervin Gienal, Sumvitg
Alexi Manetsch, Rabius
Toni Muoth, Razén
Duri Pelican, Lumbrein
Pieder Simeon, Trun
Otto Valaulta, Rueun

suppleants:
Aluis Caduff, Falera
Pieder Caduff, Valgronda
Gion Dietrich, Danis/Tavanasa
Marcus Flury, Danis
Adolf Hosang, Curaglia
Gion Battesta Spescha, Danis
Duri Sulser, Domat
Mariano Tschuor, Laax
Gion Antoni Derungs, Cuira

Uniun dals Grischs (14 del.)

Stecher Jos. Thomas, Tarasp	suppleants
Gordon Anita, Silvaplauna	Filli Gion, Zernez
Pitsch Valentin, Müstair	Gritti Andri, Sent
Vital Ulrica, Scuol	Dazzi Daniela, San Murezzan
Bott Renata, Tschierv	Falett Rico, Sent
Klainguti Göri, S-chanf	Bruderer Ruedi, Scuol
Stupan Clara, Samedan	Vital Jon Duri, Ardez
Depeder Jon, Sa. Maria	Cuonz Gion, Zernez
Walther Philipp, Champfèr	Eggler Irma, Lavin
Arquint Romedi, Chapella	Parolini J. Duri, Scuol
Planta Armon, Sent	Vital Olivia, Zernez
Pult Clot, Guarda	
Klainguti Irma, Zuoz	
Mayer Ernesta, Ardez	
Manatschal Jon, Samedan	

Renania (7 del.)

Plasch Barandun, Veulden	suppleants:
Martin Cantieni, Donat	Barla Candrian, Cuira
Bernard Demarmels, Andeer	Cris Casper Dolf, Vargistagn
Giorgina Schaller, Donat	Peter Janki, Vuorz
Jacob Pfister, Luven	Vroni Minarik, Flem
Gion Item, Panaduz	Anna Nicca, Donat
+ 1 mandat	Felix Pfister, Domat

Uniung rumantscha da Surmeir (6 del.)

Stefan Demarmels, Salouf
Giatgen Schmid, Riom
Tona Collet, Riom
Violanta Spinas, Tinizong/Lai
Rudi Netzer, Savognin
+ 1 mandat

Uniun da scripturs rumantschs (5 del.)

Dumeni Capeder, Lucerna
Flurin Caviezel, Cuira
Toni Halter, Vella
Tista Murk, Trun
Rut Plouda, Ftan

Cuminanza rumantscha da radio e televisiun (5 del.)

Cristian Fanzun, Cuira
Remi Capeder, Casti
Hans Janjöri, Cuira
Peider Ratti, Cuira
Chasper Stupan, Cuira

suppleants:
Barbla Buchli, Cuira
Renata Decurtins, Cuira
Willy Dolf, Cuira

2. Presidents da las societads affiliadas

Romania	Giusep Capaul, Mustér
UdG	Ottavio Clavuot, Samedan
Renania	Luzi Battaglia, Trin
URS	Gion Pol Simeon, Cuira
SRR	Gion Deplazes, Cuira
USR	Toni Berther, Cuira
CRR	Fidel Caviezel, Cuira

3. Suprastanza

Parsura	Toni Cantieni, Lai
Viceparsura	Sep Item, Cuira/Flem
Assessurs	Flurin Bischoff, Cuira/Sent Faust Signorell, Valbella/Sur Isidor Winzap, Cuira/Falera
Suppleants	Giovannina Brunold, Samedan Cristian Joos, Cuira Remi Capeder, Casti Arnold Spescha, Cuira

Ils presidents da las societads affiliadas furman ensemens cun la suprastanza il cussegl da la *Lia Rumantscha*.

12. Administraziun, organisaziun, finanzas

12.1. Pervia da la creschientscha dal manaschi è l'organisaziun e la surveillance da la lavur vegnida pli stringentia e «professiunalisada». Tuts collavuraturs da la LR dattan rapport detaglià da la lavur exequida. Ils rapports da lavur dals collavuraturs regiunals van er als suprastants ed als presidents da las uniuns regiunalas.

Era quest onn ha il persunal dal secretariat procurà per l'execuziun da la correspundenza, da rapports, protocols, invitaziuns e communicaziuns da pressa. Entras l'augment general e la professiunalisaziun da las lavurs da la Lia rumantscha dovrà era en quella partizun adina dapli temp per exequir tut las lavurs necessarias. Or dal suler dal secretariat è daventà ina recepziun, nua ch'ils visitaders vegnan retschavids e nua ch'i vegn vendì cudeschs. Era la centrala da telefon è vegnida spustada en quella «recepziun», uschia ch'en ils divers biros po vegnir lavurà cun pli pauc disturbì.

Durant l'onn 1985 han puspè diversas classas cun lur magisters visità la Chasa rumantscha. Sper la visita da blers indigens interessads per il rumantsch chattan adina dapli glieud or da tut las parts dal mund la Lia rumantscha.

Persunal: La glista dal persunal stabel, engaschè tar la Lia rumantscha, guarda «Centrala da la Lia rumantscha a Cuira». Menziunar spezialmain vulessan nus dunna Corina Dürmüller - Gilly che ha bandunà la Lia rumantscha suenter 6½ onns da grond engaschament per la chaussa rumantscha, ed Yvonne Michael che ha terminà il mais da zercladur cun success l'emprendissadi da biro — cordiala gratulaziun — e grazia fitg a Corina ed ad Yvonne.

Era quest onn èn stads engaschads temporarmain differents students e scolars en il ravugl da la Lia rumantscha, saja quai en il post da translaziuns, il post da linguatg, per curs da RG durant la Scuntrada u per autres incumbensas. L'onn 1985 èn quai stads: Dumenic Andry, Hercli Bundi, Curdin Cavegn, Eva Caviezel, Bruno Cathomen, Jovita Decasper, Beat Durschei, Jürg Gautschi, Patricia Jegher, Cristina Itin, Anita Mazzetta, Gian-Andrea Müller, Blandina Quinter, Annatina Secchi, Miriam Sossai, Marietta Tuor. Norbert Berther ha lavurà dal schaner enfin la fin settember entiramain vid la redacziun da la «Bibliografia retorumantscha», Ines Gartmann è stada engaschada pli u main entiramain vid la redacziun dal «Vocabulari administrativ-giuridic» e ha er collavurà vid la redacziun da la «Bibliografia».

Grazia fitg ad els ed insumma a l'entir persunal da la Lia rumantscha per l'engaschament ch'è stà quest onn — en connex cun ils 2000 onns Retoromania — anc pli grond che il solit.

12.2. En discussiuns en il cussegli da la LR, cun la PGI e cun depu-tads dal Cussegli grond è l'adiever dals medis federaux restads al Chantun vegnì tractà (guarda instanza LR a la Regenza, matg 1985). En la sessiun d'atun ha il Cussegli grond decidi ch'ils medis federaux possian vegnir impundids a favur da projects rumantschs u talians tras decisiun finala dal Cussegli grond, senza votaziun dal pievel (detagls guarda l'introducziun dal parsura ed ils protocols dal Cussegli grond dals 30-9-1985). A mede-ma chaschun ha il Cussegli grond decidi ina contribuziun annuala da 100'000.— fr. (or dals medis federaux) per installar en la LR in «post da do-cumentaziun ed infurmaziun». La proposta per in tal post sa basava sin ina instanza da la Societad retorumantscha a la LR.

A l'entschatta da l'onn ha la suprastanza LR — suenter consultaziun e cun sostegn dal cussegli LR — retratg ina instanza, stada inoltrada il no-vember 1984 a la Regenza. La Regenza preveseva in messadi al Cussegli grond cun la proposta per ina votaziun dal pievel conc. l'adiever dals medis federaux restads al Chantun! In referendum obligatori nun era — te-nor opinuin da la suprastanza — necessari per impunder ils medis federaux a la moda proponida. (Conc. Memorandum 10.1.)

12.3. Durant tut l'onn èn vegnidias fatgas acziuns da vendita da cu-deschs ed infurmads lecturs e cumpraders potenziels davart ediziuns novas e veglias:

- Empruvà da contactar ils negozis da victualias en las valladas per du-madar sch'els fissan pronts da vender cudeschs rumantschs: senza success.
- Exposiziuns da cudeschs: en las scolas sursilvanas ensemble cun la Ro-mania; durant la «Festa ladina» a Zernez, durant la «Scuntrada» a Sa-vognin ed a l'Olma a Son Gagl (guarda er 8.5.). Martgà da cudeschs a la fiera da Nadal a Glion. Questas acziuns han purtà buns fritgs.
- Preschentaziuns e recensiuns da cudeschs novs en la pressa ed ils medis da massa electronics rumantschs.
- Distribuì la glista da las publicaziuns novas sco aggiunta en tut las gaset-tas rumantschas. Stampà in'ediziun nova dal catalog da publicaziuns.
- Stampà 100'000 «fegl da transmissiun» en ils trais linguatgs grischuns e tramess gratuitamain ad uffizis e firmas.
- Pliras acziuns a chaschun da la «Scuntrada»: Auturs prelegian, auturs segnan lur ovras, barat da cudeschs, cudeschs sco premis, exposiziun cumplexiva dals cudeschs rumantschs e.a.

12.4. La revisiun parziale dals «tschentaments da la LR» è vegnida discutada en pliras sedutas da la suprastanza. L'october è il sboz per ina revisiun vegnì tramess en consultaziun a las societads affiliated. La SRR, la USR, la CRR, la Romania e la URS han prendì posiziun. La radunanza da delegads ha spustà la discussiun da detagl e la decisiun sin il 1986.

Collavuratur regiunals

1. Intschess da la Romania

La laver dil collaboratur regional ha cumpiligliau igl onn vargau ils suandonts sis secturs: Scolaziun da carschi — vendita da tablas romontschas — tgira dalla fatscha dils vitgs — translaziuns — preparaziuns pil til da Savognin — viseta allas suprastonzas communalas.

La scolaziun dils carschi:

Igl atun 84 e l'entschatta digl onn 1985 hai jeu organisau ni giu quittau ch'ils cuors d'assimilaziun funcziuneschien en suandonts loghens: Mustér, Sedrun, Trun, Danis, Siat, *Glion e *Sagogn (mira pct. 3 assimilaziun; * en collavuraziun cun Bartholome Tscharner). A Trun era in cuors d'entagliar cun 19 participants.

Igl atun 1985 ei la «Scuntrada e formaziun Surselva» vegnida fundada. Mia laver dad ussa naven ei d'animar la populaziun da prender part dils cuors e da sclarir il basegns per novs cuors.

Vendita da tablas romontschas:

Dapi che la pusseivladad da cumprar tablas romontschas ei dada fa nossa populaziun stedaimein diever da quella. Periodicamein vegnan ils fecls cun l'offerta reparti en nos vitgs sursilvans. L'offerta cumpiglia: Habitaziun da vacanzas — compras — parcadi privat — tener liber la sortida — post samaritan — parcadi mo per hospes (clients) e giavischs individuals.

En las suandontas vischnauncas ei vegniu vendiu tablas:

Tujetsch 22, Mustér 9, Medel 8, Trun 6, Sumvitg 9, Breil 8, Rueun 1, Glion 2, Lumnezia 5, Laax 2, Andiast 1, Falera 2, Ruschein 2, Müstair 12, Donat 1, *Total: 90.*